

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

AUTOIRE
46400



CONCERTS
EXPOSITIONS
CONFÉRENCES
SOIRÉES LITTÉRAIRES

PROGRAMME

CONTACT : 0642893847
AURELIALASSAQUE@GMAIL.COM



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24

Après une première année de Rencontres, le Manoir de Laroque Delprat, à travers son association Kalos Production, poursuit en 2024 son ambition d'offrir au public du nord du Lot dans un manoir emblématique d'Autoire, une plateforme culturelle rurale, proposant tout au long de l'année une programmation artistique diversifiée, exigeante et ouverte sur le monde.

En 2023, les Rencontres du Manoir de Laroque Delprat ont accueilli entre juin et novembre : 1 exposition, 1 conférence, 2 concerts, 1 soirée théâtre et 3 soirées littéraires, réunissant plus de 600 spectateurs, venus du territoire du Cauvaldor mais aussi de Cahors, Figeac ou Brive.

En 2024, le programme s'étoffe avec 2 expositions, 1 conférence, 1 visite guidée, 5 concerts et 7 soirées littéraires.

Les partenariats se diversifient avec 3 événements programmés « hors les murs » :

- Un concert dans les jardins de William Merwin à Lacam sur la commune de Loubressac (accueilli par l'Association « Sur les pas de William Merwin ») et intégré au programme du Festival « Les Troubadours Chantent l'Art Roman en Occitanie ».
- trois rencontres scolaires : avec Murielle Szac, Bruno Doucey et Jodël Grasset-Saruwatari, organisées en partenariat avec le Centre des Monuments Nationaux et le réctorat; et qui se tiendront aux châteaux de Montal et de Castelnau-BRetenoux.
- Une visite guidée des Grottes de Cougnac à Payrignac, avec Constrantin Rauer, historien des religions.

Dans cette dynamique de collaboration avec différents acteurs du territoire, le Manoir accueillera

Des programmations tierces dans ses murs :

- au printemps, Carole Martinez, auteure invitée dans le cadre d'une animation portée par le château de Montal (détails encore non fournis dans le programme ci-joint).
- le 14 septembre, une lecture musicale sous l'égide de l'association « Sur les pas de William Merwin » .

Deux collaborations avec des festivals :

- Le Festival « Les Troubadours Chantent l'Art Roman en Occitanie » pour le concerts Ligams.
- une nouvelle collaboration avec le Festival Résurgence de Cauvaldor, pour une soirée avec l'écrivain Bruno Doucey autour de son roman *Indomptables*, à paraître en mars 2024 aux Editions Emmanuelle Colas.

Dans son souci d'ouverture aux autres langues et cultures, afin de faire rayonner les valeurs de la tolérance et de l'humanisme, le manoir accueille cette année des auteurs venus : du Vietnam (Yin Ling); de Syrie (Hala Mohammad); d'Allemagne (José Oliver) ; de Bulgarie (Tzveta Sofronia) et du Liban (Iman Humaydan).

Par ailleurs, nous inaugurons cette année **LA MAISON DES LANGUES ET CULTURES NATIVES** au Manoir de Laroque Delprat, dont la première action sera une résidence d'auteur d'une durée d'un mois, accompagnée de médiation culturelle sur le territoire. Avec Nicole Cage, poète et romancière martiniquaise.

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

PEINTURE

EXPOSITION OLGA YAMÉOGO

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



EXPOSITION OLGA YAMEOGO

Née en 1966 à Ouagadougou au Burkina-Faso, Olga Yameogo fit ses premières expériences plastiques dans sa culture d'origine entre masques, tissus, objets de cultes animistes et ses études dans la langue de l'ancien colonisateur. Dans ses tableaux, le quotidien de l'artiste prend des allures de contes avec des personnages imaginaires qui évoluent dans un monde où la couleur, reflétant une certaine idée de la vie, lance ses appels à la joie. Elle est sans doute une des meilleures représentantes de ce mouvement de métissage qui s'est développé depuis les années 80.

La série exposée au Manoir créée pendant le confinement est une réalisation de portraits de ses proches par la mémoire, la famille fantasmée, celle que l'on se construit dans la distance.

Expositions à la biennale 'Afrique sur toiles'; Espace Saint Jérôme à Toulouse ; AWA et Musée des Arts Derniers, Paris; Africajarc, Cajarc; Paroles Indigo, Arles.
Galleries : AKKA à Paris, REIFFEL au Sénégal et Cap Town Art Fair...

**EXPOSITION du 15 JUIN
au 15 SEPTEMBRE 2024**

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

PHOTOGRAPHIE

EXPOSITION ETIENNE BRUNET

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24

EXPOSITION ETIENNE BRUNET

Après plusieurs expositions photographiques, dont récemment en 2023 "Ethiopies : 74/76 Traversées" (Carrenac) ; "Portraits" compilant une série de portraits lors de ses reportages dans la Corne de l'Afrique et "Traversées", Étienne Brunet poursuit son travail d'impression et de diffusion du fonds photographique qu'il a constitué en tant que reporter durant plus de 30 ans.

EXPOSITION du 15 JUIN
au 15 SEPTEMBRE 2024

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

28/01 17H

LITTÉRATURE

RENCONTRE AVEC YIN LING
POÉTESSE VIETNAMIENNE EXILÉE À TAÏWAN

“LE TEMPS DE GUERRE”
CHANT D’EXIL D’UNE
RESCAPÉE DE LA GUERRE
DU VIETNAM

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



YIN LING

VIETNAM / TAIWAN

Soirée avec Yin Ling, autour son recueil traduit en français : *Temps de guerre*, éditions Circé, Paris.

Ce choix de textes de Yin Ling, enfant de la diaspora hakka née près de Saigon, veut résonner avec la misère contemporaine des exils, les effets mutilants et sans rémission de la guerre – décidée par d’autres – sur les peuples. L’être mental et de chair des victimes subit toute la vie ce temps de guerre. Sa poésie le regarde en face : des culpabilités réelles aux derniers effets dans le crépuscule d’une existence, aux moindres tâches banales, le désastre infuse la totalité du monde, jusqu’à la pureté des éléments. Théâtralisation, ironie et narcissisme deviennent des boucliers d’art devant l’insupportable, où elle sait renforcer d’autant le sentiment de barbarie. La voix de Yin Ling, essentiellement nostalgique, pessimiste et indépendante, sert un regard fraternel, atteint un partage profondément émouvant qui dépasse les crispations collectives, et un tel regard devient à la fois urgent et nécessaire.

28 JANVIER 2024

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT



CONFÉRENCE

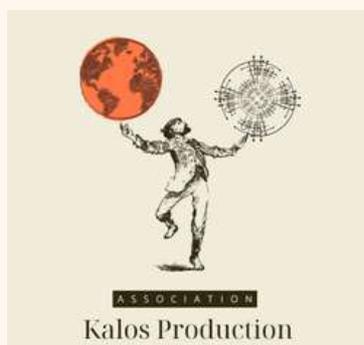
AVEC PROJECTIONS

CONSTANTIN RAUER
HISTORIEN DES RELIGIONS

EROS ET THANATOS DANS LA RELIGION ANIMISTE DE L'ART PARIÉTAL

24/02 18H

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



20
24

Constantin Rauer est un chercheur allemand, philosophe, historien des religions et historien de la culture. Depuis une quinzaine d'années, il travaille à déchiffrer la signification religieuse de l'art pariétal.

Constantin Rauer était étudiant à l'école des beaux-arts de Genève. À l'époque genevoise, il était l'un des jeunes membres du groupe d'intellectuels ARGO autour de Daniel Wilhem, disciple de Roland Barthes.

Après avoir fait dans les années 1980 ses études de philosophie et d'histoire des religions à Berlin, le Dr. Rauer a été professeur assistant à l'institut de Klaus Heinrich. Durant les années 1990 il enseigna à Berlin, Kant ainsi que les théories de la sécularisation et les religions cachées.

Sous la direction d'Otfried Höffe il a obtenu son doctorat à Tübingen avec une thèse sur la théorie de l'irrationnel dans la théorie d'Emmanuel Kant, laquelle a obtenu plusieurs prix. Depuis 2000, Rauer a été professeur de philosophie dans plusieurs universités brésiliennes. Il a donné plus de 40 conférences internationales, entre autres à Paris au Collège International de Philosophie ainsi qu'à l'Institut de France. Ses travaux ont été traduits en quatre langues.

À l'occasion de sa conférence au manoir, Constantin Rauer nous présentera à l'aide de 100 images les croyances animistes des hommes à l'âge de pierre.

**RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT**

En collaboration avec Les Grottes de Cognac

VISITE GUIDÉE

**VISITE GUIDÉE DES GROTTES DE COGNAC
AVEC CONSTANTIN RAUER
HISTORIEN DES RELIGIONS**

25/02 10H

**SUR RÉSERVATION UNIQUEMENT
NOMBRE DE PLACES LIMITÉ
TARIF : 10€
0642893847**

**GROTTES DE COGNAC
46300 PAYRIGNAC**



ASSOCIATION
Kalos Production

**20
24**

LA GROTTTE DE COUGNAC, EN DEUX MOTS...

Cognac n'est pas seulement l'une des plus belles grottes à stalactites d'Europe, ses peintures comptent également parmi les plus anciennes (27.000-13.000 avant J.-C.) et des plus importantes de l'art rupestre du Paléolithique supérieur.

Les représentations se divisent en trois parties :

- La grande frise : qui représente les re incarnations des âmes entre l'homme et l'animal,
- le Panneau des spectres : qui montre les magiciens et leur animaux auxiliaires,
- le Panneau des signes aviformes : qui figure la sexualité et la naissance.

Ainsi, le contexte général des représentations animistes de l'âge de pierre est bien figuré et bien lisible sur les narrations picturales de Cognac.

Ouverte au public des vacances de printemps aux vacances de la Toussaint, la grotte ouvre exceptionnellement ses portes ce dimanche 25 février 2024 à 10H pour la visite guidée de Constantin Rauer.

Sur réservation uniquement; nombre de places limité.

TARIF : 10€ (à régler à la Grotte)

Contact : Aurélia au 0642893847

En cas de sur-réservations, les inscrits en liste d'attente pourront bénéficier d'une visite guidée au printemps, à valider sur place lors de la conférence.



MURIELLE SZAC

**JOURNALISTE, RÉDACTRICE EN
CHEF DE PRESSE JEUNESSE,
POÈTE ET ROMANCIÈRE.**

Autrice de plus d'une vingtaine d'ouvrages pour la jeunesse ou de poésie chez Bayard, Actes Sud et Bruno Doucey, elle s'est aussi plongée au cœur de la mythologie grecque en un long voyage remontant aux origines du monde et des hommes avec la série Le Feuilleton d'Hermès, de Thésée, d'Ulysse ou d'Artémis. S'il ne fallait retenir qu'un seul fil conducteur de tout son travail, ce serait la transmission.

Son premier roman en littérature adulte, *Eleftheria*, s'inscrit dans cette cohérence, mêlant étroitement engagement et écriture. Vient de paraître : *L'Odysée des femmes*, l'Iconoclaste, Paris, 2023.

Elle présentera *Tosca*, paru en janvier 2024 : Avec ce court roman, implacable et troublant, Murielle Szac nous livre un huis clos sur le fil du rasoir entre résistance et liberté. Un texte édifiant sur l'antisémitisme de la milice française en 1944 qui résonne fortement aujourd'hui.

30 MARS 2024

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

CONCERT

ALAIN LARRIBET

"VOYAGES"

27/04 18H

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



Alain Larrivet est compositeur, multi instrumentiste, chanteur. Son parcours artistique croise celui d'artistes de la chanson, du conte ou du slam comme Murray Head, Yannick Jaulin, Marc Alexandre Oho Bambe.

“Nourri par l'approche d'autres cultures venant interroger le béarnais que je suis et ému par la rencontre d'instruments traditionnels d'autres contrées, je construis mon langage musical ouvert à toutes les aventures d'improvisation et de création.

C'est cela que j'ai envie de transmettre et de développer dans mes spectacles : une certaine idée du partage et de la découverte du Monde, de la Vie et de l'Autre...

L'émotion, née d'images, de mélodies et de mots, interroge notre sensibilité par un choc esthétique propre à chacun et vécu collectivement”.

Petits et grands sont guidés par les mots d'une langue inventée et les sons à la fois émouvants et étonnants d'Alain Larrivet.



IMAN HUMAYDAN

LIBAN

Romancière, journaliste et
universitaire.

Iman Humaydan a publié 4 romans (aux éditions Verticales, Gallimard), dont le premier est un récit polyphonique sur les femmes piégées dans la guerre. Ce premier roman reçoit un excellent accueil critique tant au Liban que dans le monde arabe, où l'on considère qu'il marque une nette rupture par rapport aux représentations traditionnelles des personnages féminins. Son dernier roman en date, *Cinquante Grammes de Paradis* a remporté le premier **Prix Katara** du roman arabe. Il figure aussi sur la liste des finalistes pour le prix littéraire de l'IMA (Institut du Monde Arabe).

Est paru en 2023 au Liban la version originale arabe de son dernier roman, à paraître aux éditions Verticales sous le titre *Chansons pour les Ténèbres*.

En 2021-2022 Iman Humaydan était membre du jury pour le prix Booker (IPAF) pour le roman Arabe. A présent, elle assure un enseignement d'écriture créative à l'Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis. C'est le premier cours de cette spécialité à être délivré en langue arabe en France. Elle a aussi été membre du comité du **Pen Club International** (2017-2023) et présidente du Pen Club Liban (2016-2022).

11 MAI 2024

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

08/06

18H

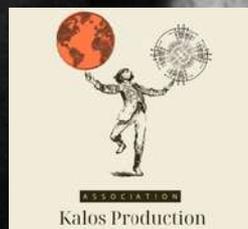
CONCERT

CONTES DU FRISSON

RÉCITAL CONTÉ
INSTRUMENTS ANCIENS
ET ÉLECTRONIQUES

JODEL GRASSET SARUWATARI

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



20
24



Concert conté pour instruments anciens et boîte à sons.

Pour dompter ses peurs, le soir venu au fin fond de son foyer. Des histoires de fantômes intimes en musique.

Pour les courageuses et les courageux d'à partir de 6 ans et jusqu'à 600 ans...

Jodël Grasset Saruwatari

Dans sa palette : psaltérion à archets, qitara, luths à plectre et chalumeau côtoient des boîtes à sons électroniques.

Parmi ses différentes collaborations artistiques on le retrouve dans Les Sacqueboutiers de Toulouse, Suonatori, L'Orchestre Baroque de Toulouse.

Riche d'une grande expérience en musique médiévale, Jodël Grasset-Saruwatari a développé un univers musical contemporain conciliant sa culture occitane à son attachement aux cultures asiatiques.

Il poursuit toujours une carrière solo entre ses deux pays, la France et le Japon.

Il s'est formé au Conservatoire National de Région de Toulouse, dans le Département de Musiques anciennes.

À la fin du XX^e siècle, il a créé et dirigé l'Ensemble Gresal spécialisé dans les musiques médiévales du XIII^e siècle.

Il a enregistré les Troubadours au sein du Duo Avinens.

Durant ses expériences artistiques, il a été amené à écrire des musiques et des scénarii pour des chorégraphies : «Île» ; des comédies musicales : «La légende de Gaucelm» ; des spectacles pour enfants : «Pierrine et Guilhaumet», «Le Noël d'Henri IV» ; des pièces de théâtre de la Compagnie des Anachroniques.

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

23/06

17H

LITTERATURE

DENNIS MALONEY

POÈTE ET ÉDITEUR AMÉRICAIN :
PARCOURS D'UN POÈTE CONTEMPORAIN
AUX ÉTATS-UNIS

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



Dennis Maloney est poète, traducteur et éditeur de poésie.

Il est le directeur de la très respectée maison d'édition White Pine Press à Buffalo, dans l'État de New York.

Ses travaux de traduction comprennent : *The Stones of Chile* de Pablo Neruda, *The Landscape of Castile* d'Antonio Machado, *Between the Floating Mist: Poems* de Ryokan, et *The Poet and the Sea* de Juan Ramon Jimenez.

Il est aussi l'auteur de plusieurs recueils de poèmes.

Cette soirée au Manoir de Laroque Delprat, à Autoire, village voisin de Loubressac où a vécu le poète William Merwin (deux fois lauréat du Pulitzer de Poésie et Poet Laureate), sera l'occasion de découvrir avec un acteur important du monde de la poésie et de l'édition contemporaine américaine, la vitalité de la poésie de nos jours aux États-Unis.

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

Avec l'association "Sur les pas de William Merwin"
& le festival "Les troubadours chantent l'art roman en occitanie"

CONCERT

LIGAMS

TROUBADOURS ART ENSEMBLE

28/07 17H

JARDINS DE WILLIAM MERWIN
LIEU DIT LACAM
46400 LOUBRESSAC



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



AVEC L'ASSOCIATION "SUR LES PAS DE WILLIAM MERWIN" & LE FESTIVAL "LES TROUBADOURS CHANTENT L'ART ROMAN EN OCCITANIE"

Trobadors, Catars et Folquet de Marselha, troubadour devenu évêque-inquisiteur, à la cour de Toulouse pendant la Croisade "albigeoise".

Chansons de Peire Vidal, Aimeric de Peguilhan, Raimon de Miraval, Peire Cardenal, Guilhem Figueira, Folquet de Marselha, Canso de la Crosada, Vidas e Razos...

Sandra Hurtado-Ròs, chant ; Béatrice Pary, chant ; Antoni Madueño, chant ; Léo Richomme, chant, oud, saz, mandol ; Cédric Crespín, chant, rebec, vièle ; Jean-Michel Hernandez, comédien ; Patrice Villaumé, tympanon, vielle ; Bertrand Bayle, citole, guiterne ; Laurence Fraisse, flûtes ; Christophe Montet, percussions ; Gérard Zuchetto, chant, clarins, vièle, direction.

Le poète-musicien Folquet de Marselha, devenu évêque inquisiteur, côtoie les troubadours partisans du comte Raimon, tous ouvertement contre la Croisade albigeoise. La Canso de la Crozada, fait état du témoignage du comte de Foix contre le troubadour de Marseille devant le concile de Latran : l'évêque-troubadour y est présenté comme le fossoyeur des valeurs courtoises.

Troubadours Art Ensemble, direction Gérard Zuchetto, auteur de nombreux ouvrages et Cds sur l'art lyrique de Trobar, se produit dans le monde entier. Ses créations sont marquées du sceau des festivals les plus exigeants.

Cansos ou sirventés politiques, les sonorités des instruments anciens, vièle, tympanon, luth, guiterne, citole, rebec, vielle à roue, cornemuses... Une Recréation des chansons dans une interprétation vive et colorée, écho talentueux autant que généreux des plus belles mélodies composées aux XIIe et XIIIe s. des troubadours.

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

CONCERT

ULYSSE MARS

SOLO CHANT ET GUITARE

31/08 18H

MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE



ASSOCIATION
Kalos Production

20
24



Lauréat 2020 du concours Jacques Brel organisé par le théâtre Edwige Feuillère à Vésoul (70), Ulysse Mars est un artiste musical hors les modes. Il fait voyager sa plume et sa voix dans des univers sonores éclectiques.

Après plus d'une cinquantaine de concerts sur la saison 2022/23, il s'apprête à sortir un album en formule duo avec le pianiste Benjamin Coum.

De plus, un EP solo est en préparation.

Seul ou accompagné, sa ligne de mire reste la même : vivre, écrire et chanter ; et porter sur les routes les fruits de son inspiration.

Il est l'initiateur et le Monsieur Loyal des Sessions Chansons Françaises à Rennes, qui est une soirée mensuelle où des chanteurs chanteuses de 18 à 78 ans viennent chanter leur chansons, ou celles qu'ils aiment, devant un public nombreux, et curieux.

**RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT**

CONCERT

LECTURE MUSICALE WILLIAM MERWIN

**Eric Louviot, comédien
Karinn Helbert, christal Bachet
Emmanuel de Khock, violon, guitare, doudouk**

**PROPOSÉ PAR L'ASSOCIATION
"SUR LES PAS DE WILLIAM MERWIN"**

14/09 18H

**MANOIR DE LAROQUE DELPRAT
46400 AUTOIRE**

**20
24**



William Merwin est arrivé dans le nord du Lot en 1954, s'est installé dans une maison à moitié en ruine à Lacam, l'a restauré et y a longtemps vécu et écrit, a beaucoup décrit la nature dans ses poèmes, les gens d'ici, le territoire ; il nous a quitté en 2019 sur l'île de Maui à Hawaï. Il nous lègue une œuvre, un patrimoine, un conservatoire et d'authentiques et poétiques jardins.

Lecture Musicale avec :

- Eric Louviot comédien et metteur en scène à la voix et au texte,
- Karinn Helbert pianiste au piano et au cristal Bachet , un instrument totalement méconnu en France où il est très rare car il n'en existe plus que trente dans le monde.
- Emmanuel de Khock au violon guitare et doudouk un hautbois originaire du Caucase.



BRUNO DOUCEY

**EN PARTENARIAT AVEC LE
FESTIVAL RÉSURGENCE**

Bruno Doucey est à la fois romancier, poète et éditeur. Après avoir dirigé les éditions Seghers, il fonde en 2010 une maison d'édition vouée à la défense des poésies du monde et aux valeurs militantes qui l'animent.

Il présentera *Indomptables*, son roman paru en 2024 au Editions Emanuelle Collas : un boxeur, champion du monde poids lourds, né dans les immensités de l'ex-URSS, se bat pour son pays, l'Ukraine. Une petite Népalaise des contre-forts de l'Himalaya, devenue enfant soldat, accède au sommet des courses d'endurance et remporte le Marathon du Mont-Blanc. Une femme se terre, comme tant d'autres habitants, dans un abri antiaérien aux abords de Marioupol, pour échapper aux frappes russes...

Trois personnages en quête de liberté, trois indomptables dont les chemins se croisent, inéluctablement, dans une furieuse envie de vivre.

12 OCTOBRE 2024



TZVETA SOFRONIA

BULGARIE - ALLEMAGNE

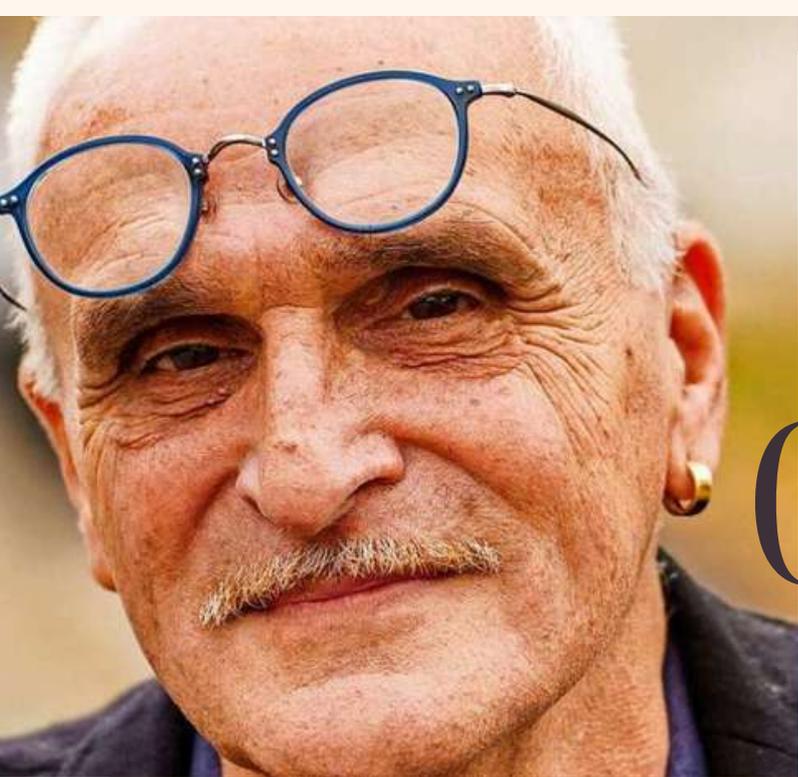
Tzveta Sofronieva est l'auteur de vingt recueils de poésie, de nouvelles, d'essais et de traductions de poésie.

Née en Bulgarie en 1963, elle s'est installée à Berlin en 1992, tout en continuant à voyager fréquemment. Physicienne et historienne des sciences de formation, elle a obtenu un doctorat en philosophie en 1991 et a suivi un master class avec Joseph Brodsky en 1992. Elle a créé des réseaux interculturels et multimédias, parmi lesquels Forbidden Words et Auropolis Web Streaming Poetry, et est l'éditrice des collections du même nom.

Elle a notamment publié les recueils de poésie "A Hand full of Water" (White Pine Press, 2012), "Landschaften, Ufer" ["Paysages, rivages"] (Hanser, 2013) et "Anthroposcene" (Hochroth, 2017), ainsi que le recueil de nouvelles "Diese Stadt kann auch weiss sein" (Schiler, 2010). Son travail comprend également des installations littéraires, parmi lesquelles Borrowed Pillows (Lille, France, 2011) et My Cyborg Identity (Boston, États-Unis, 2012).

Rencontre croisée avec le poète José Oliver.

2 NOVEMBRE 2024



JOSÉ OLIVER

ALLEMAGNE

José F.A. Oliver est l'un des "poètes les plus importants de sa génération en Allemagne" (El Mercurio, Santiago du Chili) et l'un des écrivains interculturels les plus significatifs de langue allemande aujourd'hui. Il écrit principalement en allemand, mais est également influencé par des poètes espagnols tels que Federico Garcia Lorca. À ce jour, il a publié plus de 14 volumes de poésie et a reçu de nombreux prix. En 1997, il a reçu le prix Adalbert-von-Chamisso, la récompense la plus prestigieuse pour un auteur interculturel en Allemagne. Il a également été professeur invité et écrivain en résidence au Massachusetts Institute of Technology à Cambridge, Massachusetts (2002), et à l'université de Warwick, Royaume-Uni (2007). Comme le dit le spécialiste de la littérature Harald Weinrich lors de la remise du prix Chamisso : José Oliver rejette toute forme d'expression linguistique, en allemand ou en espagnol, si elle n'explore pas en profondeur l'étrangeté "à l'extérieur" et l'étrangeté "à l'intérieur" de soi, ou si elle n'apprend pas à ses lecteurs à vivre dans ce monde en tant qu'étrangers et réfugiés eux-mêmes. En 2021, il a reçu le prix Heinrich-Böll. Il est depuis 2022 Président du Pen Club allemand.

2 NOVEMBRE 2024



HALA MOHAMMAD

SYRIE

Poète et réalisatrice, Hala Mohammad est née en 1959 à Lattaquié, sur la côte syrienne.

Elle a réalisé plusieurs documentaires sur le thème de la littérature des prisons et a été assistante-réalisatrice de deux longs métrages tournés en Syrie, tandis que ses recueils paraissaient au Liban. Au début des événements qui déchirent aujourd'hui son pays, elle a mis tout ce qu'elle possédait dans une valise et a trouvé refuge en France.

La poésie de cette exilée est un art de vivre qui défie la peur. Les Éditions Bruno Doucey publient son recueil *Prête-moi une fenêtre* en 2018, puis, en 2021, *Les hirondelles se sont envolées avant nous*.

23 NOVEMBRE 2024

RENCONTRES
DU MANOIR
DE LAROQUE
DELPRAT

AUTOIRE
46400



RÉSIDENCE 2024

MAISON DES LANGUES ET CULTURES NATIVES



ASSOCIATION
Kalos Production

CONTACT : 0642893847
AUREIALASSAQUE@GMAIL.COM

20
24

MAISON DES LANGUES ET CULTURES NATIVES

Manoir de Laroque Delprat



NICOLE CAGE

**ROMANCIÈRE ET POÈTE CRÉOLE
MARTINICAISE**



NICOLE CAGE

MARTINIQUE

Auteure, comédienne, paroleuse-chanteuse, animatrice d'ateliers d'écriture et d'écriture-thérapie originaire de Martinique, Nicole Cage a vu ses œuvres poétiques et romanesques plusieurs fois primées à l'international (Prix Casa de las Americas, décerné à Cuba en 1996, Prix Gros Sel 2006 en Belgique, etc.) et traduites en de nombreuses langues (albanais, anglais, arabe, espagnol, mandarin, roumain, etc.). Elle participe régulièrement à des récitals de poésie à travers le monde. Plusieurs de ses textes font l'objet de lectures-spectacles ou de mises en scène.

Après deux mois de résidence d'écriture au CCRI John Smith de Ouidah de janvier à mars 2022 (fruit d'un partenariat DAC Martinique, Institut français du Bénin, CCRI), son texte Plus fort que l'oubli fait l'objet d'une restitution à l'Institut français du Bénin à Cotonou, d'une lecture-spectacle au CCRI John Smith de Ouidah.

Après une résidence de création à la Médiathèque du Saint-Esprit, il est donné en lecture-spectacle à la Médiathèque de cette ville et aux Anses d'Arlet. Il est également mis en lecture dans le cadre des Bivouacs de la Chartreuse d'Avignon en juillet 2022.

SON PROJET

SUR LES PAS DE FRÉDÉRIC MISTRAL ET GILBERT GRATIANT GUERRIERS DES LANGUES RÉGIONALES

L'on pourrait aisément dire, de la langue créole, ainsi que le dit Mistral pour l'occitan :

*Car, de mourre-bourdoun qu'un pople toumbe esclau,
Se tèn sa lengo, tèn la clau
Que di cadeno lou deliéuro*

*Pas, si an pèp tonbé, fas anba nan lesklavay
Si i ni lang-li, i ni laklé-a
Pou pété tout chenn*

Car, face contre terre, qu'un peuple tombe esclave,
S'il tient sa langue, il tient la clé
Qui des chaînes le délivre

Faire dialoguer deux auteurs aussi éloignés géographiquement, historiquement et culturellement que l'Occitan Frédéric Mistral et le Martiniquais Gilbert Gratiant est le pari surprenant de l'auteure martiniquaise Nicole Cage, à la suite d'une conversation avec le militant des langue et culture créoles martiniquais Mandibèlè.

Que pourraient avoir à se dire un auteur qui fait le choix résolu d'écrire dans sa langue et dont le texte, Mirèio, écrit en langue d'oc, lui vaut le Nobel de littérature, et un professeur d'anglais, poète à ses heures, qui est, avec ses Fab Konpè Zikak, l'un des premiers écrivains martiniquais à publier une œuvre en créole et à considérer que cette langue, jusque-là réduite au rang de patois, pouvait être une langue littéraire à part entière ?

Créole, occitan et français, trois langues pour se dire et pour dire l'histoire singulière de leurs terres, de leur terroir, entre chant intime et chroniques sociales... Et c'est à travers ces trois langues que le dialogue posthume entre les deux écrivains va se tisser dans le texte que se propose d'écrire Nicole Cage.

Cette résidence d'écriture vient inaugurer la création de la Maison des Langues et Cultures Native au Manoir de Laroque Delprat ayant pour objet d'accueillir en résidence des auteurs et artistes de langues et cultures régionales de France et de l'étranger.

Projet en cours d'élaboration avec la DRAC Occitanie.

Résidence envisagée du 1er au 31 septembre 2024.

Sortie de Résidence prévue en public dans le cadres des Rencontres le 28 septembre 2024.